

Rafael Díaz
Sonatina
andaluza

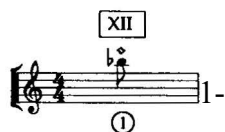
5

COLECCIÓN

CORAZÓN SONORO

Sonatina andaluza

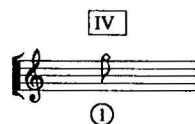
normas para la interpretación



1- Combinación de dos sonidos sobre la misma cuerda, se conseguirá apoyando el 3 o 4 en la cuerda y espacio indicados y tirando desde dentro (entre el espacio del dedo y la cejilla) con el dedo 1 mientras se toca el sonido real con la mano derecha, se indica en la cuerda y espacio donde se pisa.

S.P. / S.T. / Ord.

2- Tocando sul Ponticello / sul Tasto / Ordinariamente (en el lugar y de la forma habitual) _ Cuando se especifica S.P. se debe tocar lo más próximo posible al Ponticello.



3- Tirando por dentro en la cuerda y espacios marcados, (como el procedimiento anterior) y siempre aunque no se indique con sfz y con la uña.



4- Armónico normal / armónico octavado.



5- Combinación de sonido real y armónico, las indicaciones son para el armónico.



6- Tambora.



7- Glisado, (en el primer caso se ataca sólo la primera nota y en el segundo las dos).



8- Trémolo entre sonido real y armónico (en la misma cuerda). Trémolo se dice en sentido general como repetición de una nota o dos alternadas.



9- Pizzicato Bartok. para el sonido agudo y el grave.



10- A la mitad aprx. de la figura realizar una oscilación lenta de más o menos un cuarto de tono.



11- Lo más rápido posible



12- Pisar la fundamental (RE#) con el dedo 1 y atacar el nodo con el 4 (directamente encima del traste y a la 4a como un Violín) mientras la mano derecha hace el Pizzicato Bartok.

9 13- Pausa.

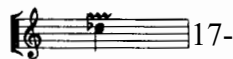


14- En la cuerda indicada atacar el mordente con Pizzicato Bartok y al rebotar pisar el armónico.



15- Tocando desde la posición normal hasta el Ponticello y llegando lo mas próximo a él.

Pizz / N. 16- Pizzicato / Normal



17- Molto vibrato.



18- Dejar vibrar.



19- Con la mano izquierda percutiendo con el dedo en ataque brusco sobre la cuerda y posición marcados, mientras el dedo pulgar de la mano derecha está apoyado sobre la misma cuerda que se toca y a la altura de la boca como un Capotasto. A la misma par se ataca el sonido real, se producirán dos sonidos sobre la misma cuerda y será importante equilibrarlos.

S.P. Ø ↓



20- Después de realizar el ataque (sul Ponticello, con uña y arpegiado de agudo a grave) posar y quitar rápidamente el canto de la mano derecha sobre las 6 cuerdas a la altura de la boca de la Guitarra para que suene otro acorde.



21- Armónico que se ataca con Pizzicato y se levanta después para que se oiga.



Rasg. (secco)

22- Rasgueando (secco) un sólo ataque (staccato) un sólo ataque pero con gran bravura y muy seco, cuando no se especifica, se rasguea todo el tiempo que dure la figura.



No arpegg.

23- Con el empleo de las dos manos realizar el acorde sin arpeggiar.



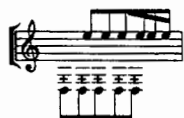
24- Caprotazo, golpe rápido que se da a las cuerdas de grave a agudo haciendo resbalar con violencia la uña del dedo medio sobre la yema del dedo pulgar.



M. De.

Ma. Izq.

25- Arpeggiar con los dedos índices de ambas manos, con la izquierda de grave a agudo y con la derecha de agudo a grave.



- 26- Con la mano izquierda tirar de la cuerda al aire siempre con el mismo ritmo y con la derecha ir acelerando cada vez mas el ataque (Ml)



- 27- Rasguear una sola vez y luego glisar con la resonancia.



- 28- Trémolo entre las dos notas alternandolas entre sí. (Si b RE , se consideran una sola, pues deben arpegiarse tan rápido que parezcan una.)



- 29- Glisar bajando el sonido aflojando la clavija, el trémolo se efectuará con un sólo dedo (se puede realizar con el dedo pulgar sólo como el Alzapúa del Flamenco .)

- 30- **IMPORTANTE.**
Los acordes de 2.3.4. notas se harán sin arpeggiar (salvo indicaciones)
los de 5,6, arpegiados (salvo indicaciones) .
Las alteraciones afectan sólo a las notas repetidas y a la misma al tura, y no a las distintas octavas , en los acordes se ponen todas y en algunos casos también para mayor claridad.

Performance note

- 1- Combination of two sounds on the same string, it will be obtained supporting the 3 or 4 in the string and spaces indicated and pulling from inside (between the space of the finger and the capo) with the finger 1 while the real sound is played with the right hand, indicating the string and the space where it is treaded.
- 2- Playing Sul Ponticello / Sul Tasto/ Ordinarily (in the usual place and form) When specified S.P. Ponticello must be played as close as possible to Ponticello.
- 3- Pulling inside the string and marked spaces, (as above) and always although not indicated with **sfz** and with the nail.
- 4- Normal harmonic / octaved harmonic.
- 5- Combination of real and harmonic sound, the indications are for the harmonic.
- 6- Tambora.
- 7- Gliss, (in the first case only the first note is attacked and in the second both).
- 8- Tremolo between real and harmonic sound (in the same string).
Tremolo is said in a general sense as a repetition of a note or two alternating notes.
- 9- Pizzicato Bartok for treble and bass.
- 10- In the middle of the figure make a slow oscillation of more or less a quarter tone.
- 11- As fast as possible.
- 12- Step on the fundamental (D #) with the finger 1 and attack the node with the 4 (directly above the fret and the 4th as a violin) while the right hand does the Pizzicato Bartok.
- 13- Pause.
- 14- On the indicated string attack the bite with the Pizzicato Bartok and when bouncing the harmonic.
- 15- Playing on the normal position until the Ponticello and arriving as near as possible to it.
- 16- Pizzicato / Normal.
- 17- Molto Vibrato.
- 18- Let vibrate.
- 19- With the left hand hitting with the finger in sharp attack on the string and position marked, while the thumb of the right hand is resting on the same string played and at the same height of the mouth at the same time the real sound is attacked, two sounds will be produced on the same string and it will be important to balance them.
- 20- After performing the attack (Sul Ponticello with fingernail and arpeggio from acute to deep) pose and quickly remove the edge of the right hand on the six strings at the height of the mouth of the guitar to sound another chord.
- 21- Harmonic that is attacked with Pizzicato Bartok and then lifted to be heard.
- 22- Rasgueando (secco) only one attack (Staccato) only one attack but with bravura and very dry, when it is not specified it is rasgueado as long as the figure is.
- 23- With the use of both hands arpeggiate the chord without arpeggio.
- 24- Capirotazo, fast blow that is given to the strings from deep to acute making slide with violence the nail of the middle finger on the yolk of the thumb.
- 25- Arpeggio with the index fingers of both hands, with the left from low to high and with the right from high to low.
- 26- With the left hand, always pull the string into the air with the same rhythm and with the right hand, accelerate the attack more and more (E).
- 27- Rasgueado only once and then glissando with the resonance.
- 28- Tremolo between two notes alternating between them (B-flat and D are considered only one, because they must be arpeggiated so fast that they look like one).
- 29- Gliss the sound loosening the peg, the tremolo will be done with only one finger (it can be done with the thumb only as the "alzapúa" of Flamenco).
- 30- **Important**

Chords of 2, 3 and 4 notes will be made without arpeggios (unless indicated), those of 5 and 6 will be made arpeggios (unless indicated).

The alterations affect only the repeated notes and at the same height and not the different octaves. In the chords all and in some cases also for clarity.

Sonatina andaluza

Rafael Díaz

(Dedicada a mi amigo Eusebio Rioja)

1. En la arboleda de hormigón

6a EN RE

$\text{♩} = 66$ ENERGICO

The musical score is written for guitar in 6th position on the A string (6a EN RE). It consists of five staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a tempo of 66 beats per minute. The music is marked 'ENERGICO'. The first staff contains a single measure with a forte (f) dynamic and a 'Ta.' articulation. The second staff contains four measures, with dynamics ranging from piano (p) to forte (f), and includes chord boxes for IV, VI, and Ta. The third staff contains four measures, with dynamics ranging from piano (p) to forte (f), and includes chord boxes for IV, IV, and Ta. The fourth staff contains four measures, with dynamics ranging from forte (f) to piano (p), and includes chord boxes for III, VI, S. P., IV, and Ord. The fifth staff contains four measures, with dynamics ranging from forte (f) to piano (p), and includes chord boxes for IV, III, Ta., and V. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and fingerings.

* Tocando por dentro. siempre *sfz* (no se indicará) y con uña.

Arm. 8a

VII

①
②

p

f

Ta.

Arm. 8a

p

Arm. 8a

Arm. 8a

Arm. 8a

Arm. 8a

f p

④

Arm. 8a

Ta.

IV

S.P.

Ord.

III

②

①

f

p

S.P.

III

Ord.

IV

Arm. 8a

f

③

p

③

f

S.T.

Arm. 8a

VII

②

p

Ord.

Arm. 8a

Arm. 8a

Arm. 8a

Arm. 8a

IV

XII

④ ② ⑥ ⑤

S. P. → S. T. S. P. Ord. IV

ff

f

⑥ ②

Ta.

III S. P. III Ord. VI

p

f

② ① ③ ③

Arm. 8a

IV S. P. RIT

p

③

POCO PIU LENTO

Ord.

V

Arm. 8a

III

①

mp

⑥-

③

Arm. 8a

III

XII

Ta.

VI

MOLTO RIT

Arm. 8a

SEMPRE *sfz*

p sfz p sfz p sfz p sfz p

XII XII IV IV

① ① ③ ③

1° TEMPO

S.T., (Mezza Voce)

Arm. 8a

Arm. 8a

Ta.

ff *pp* *mp*

Arm. 8a

XII XII

④ ②

Arm. 8a

(Tutta forza)

Ta.

Ord.

Ord.

Ta.

Ord.

f

→ S.P.

→ S.P.

(h)

Ord.

Ord.

Ord.

Ord.

XII

④

→ S.P.

→ S.P.

→ S.P.

→ S.P.

* Todo el pasaje Arm. 8a, salvo otras indicaciones.

S.P. $\emptyset$ sfz f Ord. IV p

Ta. Arm. 8a f (h) (h) (h)

III III VI (h) (h) (h) ① ③ ③

Arm. 8a ----- XII p f ①

Ta. S.P. Ord. Ta. f sfz f p

p *sfz* *Glis.*

POCO PIU LENTO

ff *p* *XII*

S.T. *Ord. Ø* *pp* *sfz* *f*

ACELL MOLTO

Arm. 8a *XII* *IV* *Ta.* *Arm 8a* *f* *sfz* *p* *sfz*

2. Gentes sin sueños ya

6a En MI b

♩ = 66

* Pizz

Pizz SEMPRE cuerda al aire (salvo indicaciones) y SEMPRE *mp*

[illegible]

Ord.

sfz

Pizz

mp

XII *

(b) ⑥

XII ⑥ (simile)

XII ⑥

f ⑥

Pizz

mp

XII ⑥

XII ⑥

Pizz N. XII ⑥

Pizz

Pizz

Pizz

f

pp

ff (*mp*)

(Con la uña del dedo pulgar)

* Atacar el armónico en Pizz. y luego levantar.

3. Ciudad de horizontes no acabados

6a EN RE

$\text{♩} = 66$

S.P. ↑ ↓ ↑ ↓ ↑ S.T. Ord. S.P.

f *p* 5 *f*

IV Ord. Rasg. (secco)

① 3 *p* *f*

Arm. 8a ACELL -----

f *p*

Mano izquierda sola.

5 3 3 3 3 5 3 3

N. 3 Arm. 8a -----

7 7 7 7 7 7 7 7

5 3 3 3 5 3 3

RIT -----

7 7 7 7 7 7 7 7

3 3 3 5 3 3 3

a TEMPO

ff

pp subito

TEN. -----

Rasg. (staccato) -----

a TEMPO

No arpgg.

mp

RIT MOLTO -----

a TEMPO

(simile)

M. De.

M. Izq.

sfz

f mp

f

Rasg.

XII

VII

C. IV

Rasg.

C. Ta.

3

5

M. Izq.

VII

pp sfz

pp sfz

pp sfz

pp sfz

f

p

III

①

* Arpeggiar sólo la mano izquierda (RE, LA, RE.) El primer RE, debe atacarse a la par que el FA. etc.

ACELL MOLTO -----

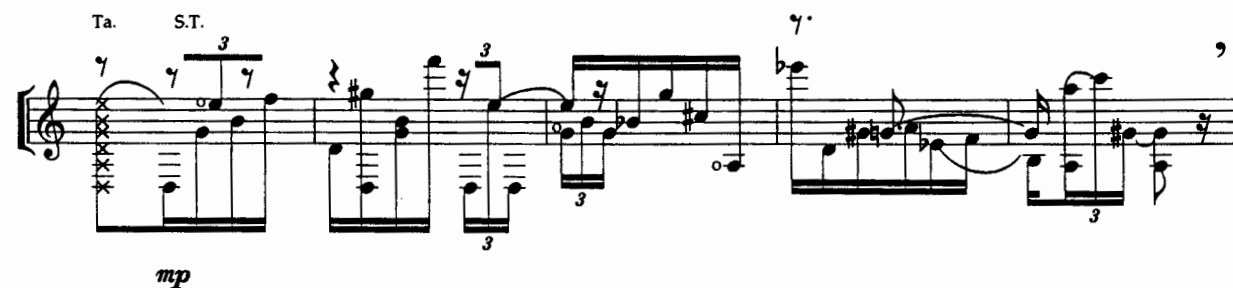
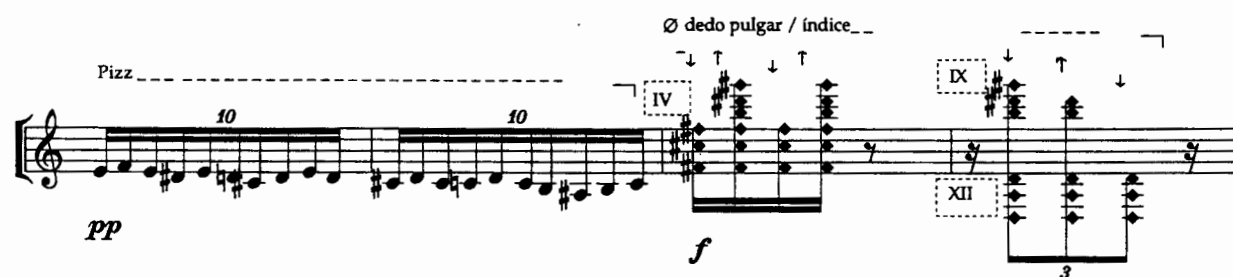
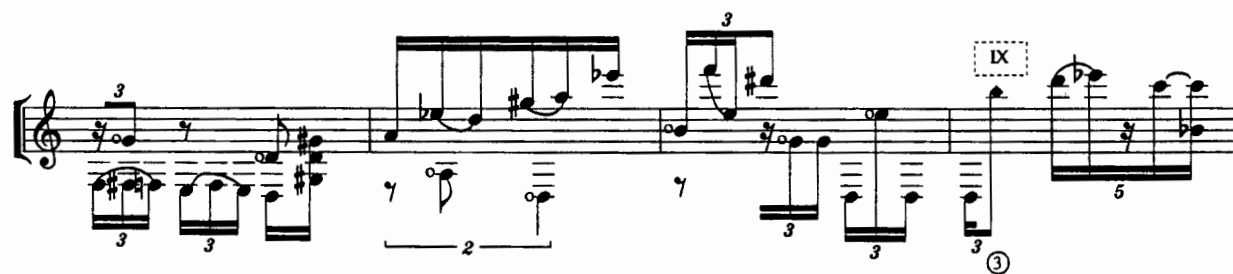
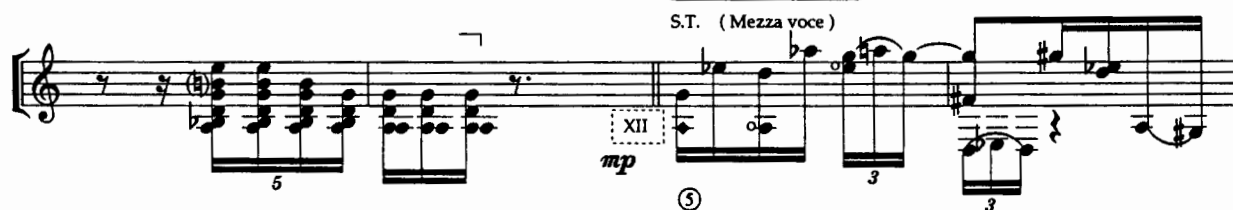
RIT. MOLTO -----

no arpegg. -----



POCO PIU VIVO

S.T. (Mezza voce)



Ord. (Tutta forza)

Arm. 8a

RIT

S.P.

1° TEMPO

S.T.

(Rit el trém.)

S.P.

pp

pp

+ etc.

* Trinar con las notas del mordente.

[illegible]

(*pp*)

POCO PIU VIVO *

Arm. 8a S.P.

f

Arm. 8a S.P.

 f

Ta.

 f_{mp}

Piz

pp

Ø dedo pulgar / índice_ _

Ord.

* Poco piu vivo del 1° TEMPO

S. T. Mezza voce

Arm. 8a _ _ _ _

M. De.

M.Izq.

mp

 π | *tr* | |
tr	
tr	
tr	
tr	
tr	
tr	

1

tr	
tr	
tr	
tr	

加

加

 π

100

女

女

Rasg.

(continuo) _ _

$$ff$$

Rasg.

Rit. molto el Rasg.

pp

Rit. molto el Rasg.

 $\mathbb{F}$

pp

sfz

1° TEMPO

S.T.
Arm. 8a

Ord.

pp

3

3

M.De.
M.lzq.

sfz

S.P.

C.

p 5 *f*

Pizz

40

pp

IV

Ord.

f

pp

RIT. MOLTO

Rasg.

f

Ta.

3

M. lzq.

f

pp

Pizz.

XII

⑤

f

⑥

LUNGA

Tremolar con un sólo dedo, (Índice o Pulgar)

Glis. (con la Clavija.)

(*pp*)